

መልጎ

I,1 [مَلَخَ V *evulsit*; VIII *extraxit, evaginavit, evulsit*; ለገገ *vulsit, evulsit*; alteram hujus radicis formam et significationem vid. sub ባልሐ ፣; significatum vicinum habet መሐወ ፣ q.v.] Subj. ይምላጎ ፣ 1) *evellere, extraere, eruere*: plantas, radices: ጊዜ ፣ ለተኪል ፣ ወጊዜ ፣ ለመሊጎ ፣ ዘተከሉ ፣ Koh. 3,2; ከመ ፣ እምልጎ ፣ ምስለ ፣ ሥረዊሃ ፣ Hez. 17,9; Sir. 10,15; 2 Reg. 23,6; Jer. 49,10; Jer. 51,34; ምልጎ ፣ እምኔከመ ፣ አሥዋከ ፣ ረሲዓን ፣ Clem. f. 181; dentes መሊጎ ፣ አጥራሰ ፣ Sx. Masc. 18; cornua Dan. 7,20; oculos: ዐይነ ፣ ዘይሥሕቅ ፣ አባሁ ፣ ይመልጎም ፣ ቋዓት ፣ እምግቦን ፣ Prov. 24,52; Matth. 5,29; Gal. 4,15; sagittam, tela e vulnere: Sir. 19,12; Jud. 3,22; Judith 13,6. 2) in specie: *evaginare* vel *destringere* gladium: Matth. 26,51; Jud. 3,21; Jud. 8,20; 1 Reg. 31,4; 2 Reg. 20,9; 1 Par. 10,4; Ps. 7,13; Ps. 36,14; Hez. 21,28; Hez. 26,15; Sir. 22,21. 3) *evellere, eradicare, exstirpare*, ut: incolas e terra: ናሁ ፣ አነ ፣ እመልጎሞ ፣ እምነ ፣ ምድሮሞ ፣ Jer. 12,14; Jer. 24,6; Ps. 51,5; vitia: እግዚአብሔር ፣ ፈቀደ ፣ ከመ ፣ ይምላጎ ፣ እምኔሆሞ ፣ ዛተ ፣ ልማደ ፣ እኪተ ፣ F.M. 22,1. – Semel መልጎ ፣ reperi, ubi ባልሐ ፣ expectaveris: እግዚአብሔር ፣ መልጎሞ ፣ (ለእስራኤል ፣) እምቅኔ ፣ መሪር ፣ (በግብጽ ፣) Syn. (cod. Tubing. f. 329). – Voc. Ae.: መልጎ ፣ ዘ ፣ መዘዘ ፣; *aliud*: መልጎ ፣ ዘ ፣ ነቀለ ፣ መዘዘሂ ።

TraCES en
malḥa
Grébaut

መልጎ ፣ malḥa I,1 ይመልጎ ፣ ይምላጎ ፣ «*dégainer, extraire, tirer dehors, ôter*» — መዘዘ ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 33r. Grébaut 1952, 75

Leslau

መልጎ ፣ malḥa (yəmlāḥ), (Tāyya, <i>°Alaqā</i> 1965) መልሐ malḥa *tear out, pluck out, pull out, eradicate, eliminate, take off, weed, draw* (a sword), *drag forth*, (Tāyya, <i>°Alaqā</i> / i> 1965, Yā°qob Gabra °Iyasus 1927–1928) *throw away*; note that (Tāyya, <i>°Alaqā</i> 1965, Yā°qob Gabra °Iyasus 1927–1928) ‘scintillate’

seems to be a transferred meaning Leslau 1987, 343a

Bibliography

- Revisions
- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 16.10.2023
 - Magdalena Krzyżanowska *added transliteration* on 16.10.2023
 - Leonard Bahr *root* on 30.1.2018
 - Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
 - Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
 - Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
 - Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016